



fr **Manuel d'utilisation**
smart Gateway

smart Gateway GARDENA

1. Consignes de sécurité	4
2. Fonction	5
3. Mise en service.....	6
3.1 Inclus dans la livraison	6
3.2 Choix de l'emplacement d'installation du gateway	6
3.3 Fixation du gateway au mur (facultatif).....	7
3.4 Utilisation du smart Gateway.....	8
4. Utilisation.....	9
4.1 Utilisation via l'application smart App GARDENA	9
4.2 Restauration des réglages d'usine	9
5. Maintenance	10
6. Remisage	10
7. Recherche de pannes	11
8. Caractéristiques techniques	12
9. Service après-vente.....	13
10. Mise au rebut	14
10.1. Mise au rebut du produit	14
11. Annexe.....	15
11.1. Logiciel Open Source	15
11.2. Cession de marques commerciales.....	15
11.3. Déclaration de conformité.....	15



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation conforme :

Le **smart Gateway GARDENA** est conçu pour contrôler automatiquement les produits du smart system via l'**application smart App GARDENA** dans les jardins privés et de loisirs.

Le **smart Gateway GARDENA** est configuré et contrôlé via l'**application smart App GARDENA**.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.



DANGER !

Risque d'étouffement !

Les pièces de petites dimensions peuvent être avalées facilement.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Ce champ peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Après avoir utilisé le produit, débranchez la fiche de la prise de courant murale.

→ N'ouvrez pas le produit.

→ Utilisez uniquement le produit avec les accessoires fournis. Protégez l'unité d'alimentation électrique de l'humidité lorsqu'elle est branchée.

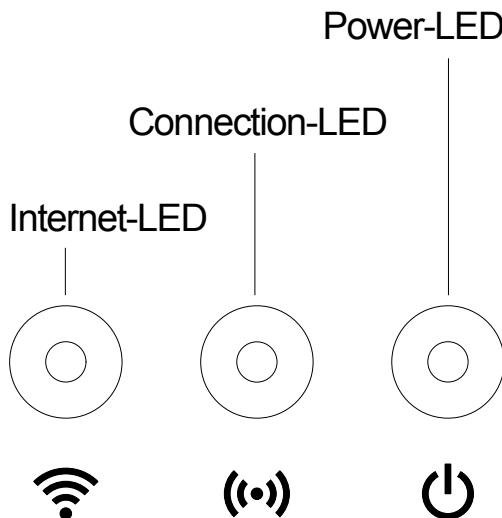
→ Le produit peut être utilisé à l'extérieur à des températures comprises entre 0 °C et +40 °C.

→ N'utilisez pas de câbles pour brancher le produit à des appareils externes à l'extérieur.

→ Des antennes radio courte portée et des antennes Wi-Fi sont installées dans le produit.

→ L'alimentation ne peut pas être fournie via le câble LAN.

Écran LED :

**Voyant Internet :**

- Vert :** connecté au routeur et au serveur
- Jaune :** mode de configuration ; non connecté au routeur
- Rouge :** non connecté
- Rouge clignotant :** connecté au routeur ; non connecté au serveur

(•) **Voyant de connexion :**

- Vert clignotant :** réception de données
- Jaune clignotant :** envoi de données

Voyant d'alimentation :

- Vert :** connecté au réseau
- Vert clignotant :** processus de démarrage
- Jaune :**
 1. Réinitialisation des réglages d'usine en cours
 2. Erreur (redémarrage requis)
- Jaune clignotant :** mise à jour du logiciel
- Rouge :** erreur majeure (redémarrage requis)

3. MISE EN SERVICE

3.1 Inclus dans la livraison

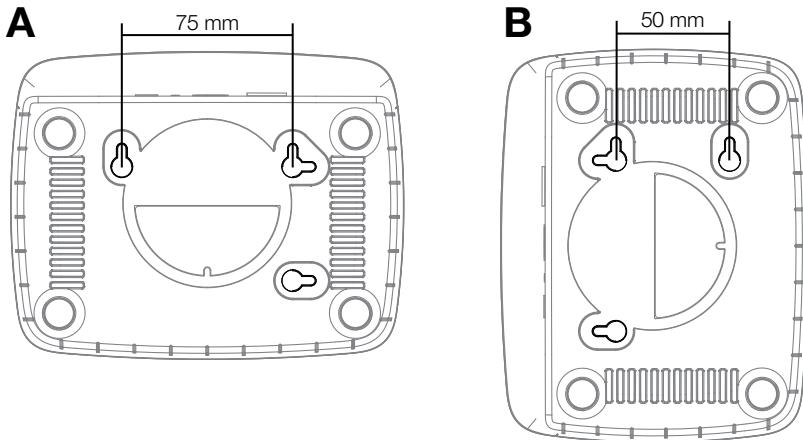
- smart Gateway
- Alimentation électrique
- Câble LAN

3.2 Choix de l'emplacement d'installation du gateway

- Nous vous recommandons d'installer le gateway à proximité de la fenêtre donnant sur le jardin.
- Un emplacement surélevé peut améliorer la portée radio.
- Utilisez uniquement le produit à l'intérieur.
- Protégez le produit contre tout accès non autorisé.
- N'utilisez pas le produit dans des sous-sols ou à proximité de plaques métalliques ou de moteurs.
- La transmission sans fil peut être perturbée par des interférences externes (moteurs électriques ou appareils électriques défectueux, par exemple).
- La portée sans fil peut être limitée dans les bâtiments (par exemple par des murs en béton armé) ou à l'extérieur (notamment en cas de niveaux d'humidité élevés).
- Évitez toute exposition à l'humidité et à la poussière, ainsi qu'à la lumière du soleil et à d'autres formes d'exposition à la chaleur.

3.3 Fixation du gateway au mur (facultatif)

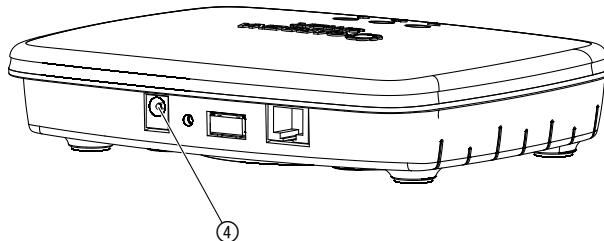
Les deux vis (non incluses à la livraison) permettant de fixer le gateway doivent être vissées à une distance **A** de 75 mm (position horizontale)/**B** de 50 mm (position verticale). Le diamètre de la tête de la vis ne doit pas dépasser 8 mm.



1. Vissez les vis dans le mur à une distance **A** de 75 mm/**B** de 50 mm.
2. Accrochez le gateway.

3.4 Utilisation du smart Gateway

Une connexion Internet est nécessaire pour installer le gateway. Le gateway peut être connecté à Internet via LAN ou Wi-Fi.



1. Branchez l'unité d'alimentation électrique dans une prise de courant murale.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la prise ④ du gateway.
3. Téléchargez l'application smart App GARDENA depuis l'App Store (Apple) ou Google Play.

→ Vous pouvez également scanner le code QR :



 Téléchargez-la via
Google Play



 Téléchargez-la via
l'App Store

4. Suivez les instructions de l'application.

4.1 Utilisation via l'application smart App GARDENA

L'application smart App GARDENA vous permet de contrôler tous les produits du smart system GARDENA.

L'application vous permet d'utiliser les produits du smart system GARDENA en suivant les instructions fournies.

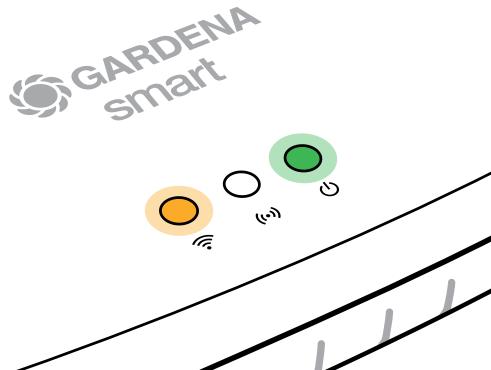
4.2 Restauration des réglages d'usine



Le smart Gateway est réinitialisé aux réglages d'usine (il n'est pas supprimé d'un compte smart system GARDENA existant).

1. Débranchez le gateway du secteur.
2. Lorsque vous rebranchez le gateway au secteur, maintenez la touche de réinitialisation ⑦ enfoncee jusqu'à ce que le voyant LED d'alimentation s'allume en jaune.
3. Relâchez la touche de réinitialisation ⑦ et commencez la mise en service (voir 3. MISE EN SERVICE).
4. Attendez que le voyant LED d'alimentation s'allume en vert.

✓ Le processus peut prendre jusqu'à 15 minutes.



5. MAINTENANCE

Nettoyage du gateway :

- N'utilisez **pas** de nettoyant caustique ou abrasif.
- Nettoyez le gateway à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez aucun solvant).

6. REMISAGE

- Remisez uniquement le produit en intérieur.

Mise hors service :

1. Débranchez le gateway du secteur.
2. Conservez le produit hors de portée des enfants.

7. RECHERCHE DE PANNEES

Problème :

Le voyant Internet clignote en rouge.

Cause possible :

Le gateway n'atteint pas les ports nécessaires.

Solution :

Les connexions sortantes du gateway doivent pouvoir atteindre les ports suivants sur Internet et/ou sur votre routeur. (Normalement, aucune modification de configuration n'est requise ; cette liste est fournie à titre de référence pour les utilisateurs avancés.) :

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

En cas de problèmes, vous trouverez les questions fréquemment posées en cliquant sur ce lien :

www.gardena.com

REMARQUE :

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

smart Gateway	Unité	Valeur
Températures de fonctionnement (en intérieur)	°C	Entre 0 et +40
Puissance d'entrée du gateway	V (CC)/A	5/1
Dimensions (l x H x P)	mm	57 x 128 x 58
Poids	g	120

Consommation électrique effective en mode Marche : < 1,5 W

Alimentation électrique	Unité	Valeur
Tension du secteur	V (CA)	100 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Tension de sortie max.	V (CC)	5
Courant de sortie nominal	A	1
SRD interne (antennes radio courte portée)	Unité	Valeur
Bandes de fréquences	MHz	863 – 870
Puissance maximale	mW	25
Portée radio en champ libre	m(env.)	100
Services	–	NTP : UDP 123, 323 Lemonbeat : UDP 20000-20016 LwM2M : UDP 20017 CoAP : UDP 20024

WI-FI	Unité	Valeur
Bandes de fréquences	MHz	2 400–2 483,5
Puissance maximale	mW	100
Normes prises en charge	–	IEEE 802.11b/g/n
Services	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP : TCP 8001 NTP : UDP 123, 323 mDNS : UDP 5353 DHCP : UDP 68, 546
Ethernet	Unité	Valeur
Port	–	1 port LAN via prise RJ45
Connexion de données	–	standard Ethernet 10/100 Base-T
Services	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP : TCP 8001 NTP : UDP 123, 323 mDNS : UDP 5353 DHCP : UDP 68, 546

9. SERVICE APRÈS-VENTE

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante : www.gardena.com/contact

10. MISE AU REBUT

10.1. Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local des équipements électriques et électroniques.

Cela permettra d'assurer une mise au rebut appropriée à la fin de la durée de vie du produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales, votre déchetterie municipale ou votre revendeur GARDENA. Une mise au rebut inappropriée peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Important !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

11. ANNEXE

11.1. Logiciel Open Source

Cet appareil contient un logiciel Open Source. Par la présente, GARDENA s'engage à fournir, sur demande, une copie complète du code source correspondant aux logiciels Open Source protégés par droits d'auteur utilisés dans ce produit, lorsque cette offre est requise par les licences respectives. Cette offre est valable pendant trois ans à compter de la date d'achat du produit pour toute personne recevant ces informations. Pour obtenir le code source, veuillez écrire en anglais, en allemand ou en français à l'adresse suivante :

smart.open.source@husqvarnagroup.com

11.2. Cession de marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

11.3. Déclaration de conformité



Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'équipement radio (réf. 19000/19005) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la ou des déclaration(s) de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

www.gardena.com

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info.kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
veritas@rumbosi.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masharonian@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriestraße 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proges Xüsusi Firması
Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарангечка, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Postovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
[info@silktrade.com.ba](http://www.silktrade.com.ba)

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

China

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit#3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 6 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, Bº. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestraße 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infoc@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Varløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vanta
[www.gardena.fi](http://www.gardena.com/fr)

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
[N° AZUR: 0 810 00 78 23](http://www.gardena.com/fr)
(Prx d'un appel local)

Germany

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
01151 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΛΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna-group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MH Verslun ehf
Víkurhávarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 514 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycooleen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
812201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) 031 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибабеевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кош. Тажибабеевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
[info@palms-kw.com](http://palms-kw.com)

Kyrgyzstan

000 Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safr Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsonam@gdsonam.com	Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Fax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@samtunisia.com
Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py		Türkiye Dost Bahçe Yurus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu			Turkmenistan I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammed 80 Ataturk, BERKARAK Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com/ bekgijev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 381-3434 isolis@afosa.com.mx	Sierra Rica Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gavotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2 52 02 52 supervisores1@siersac.com www.siersac.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A, Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za	
Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbo Building, 210, Gangnam-Daejo 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Mongolia Soyol Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Ukraine / Україна AT «Львіст» вул Петровська 4 08130, Київська обл. Київо-Святошинський р-н. Петровськівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa : Albarraqe 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123 RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@mes.ro	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanbor QFY, THAY yoqasida / Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение 0802_04 http://www.gardena.ru	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se	Vietnam Vision Joint Stock Company BT17-1, Khu biet thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424) -38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9204010 support.nz@husqvarna.co.nz	Saudi Arabia SACO Takhasus Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw
North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Al Futtaim Pioneer Trading 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owais.Khan@alfuttaim.com	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Ku-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@friends.com.tw	
Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs	Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Aym Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan	
Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoğluanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)271 7373 surapong@spica-siam.com	
	Slovak Republic Gardena	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33	

19005-20.963.05/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com